
**CANADIAN BROADCAST STANDARDS COUNCIL
QUEBEC REGIONAL PANEL**

CKAC-AM re an episode of *Doc Mailloux* (Financial Difficulties)

(CBSC Decision 05/06-1405)

Decided December 11, 2006

M.-A. Murat (Vice-Chair), B. Guérin, D. Meloul, G. Moisan

THE FACTS

Doc Mailloux was (at times material to this broadcast) an open-line radio program hosted by psychiatrist Pierre Mailloux and his co-host Janine Ross. The program aired weekdays on CKAC (Montréal) from 1:00 pm to 4:00 pm. The hosts and callers discussed topics related to psychology, sociology and similar disciplines, occasionally inspired by a current news story or social phenomenon.

The question of the day on the episode of April 4, 2006 was "Have you ever had to use a food bank?" The more pertinent dialogue follows (a more complete transcription of the dialogue can be found in Appendix A, in French only). Although the discussion focussed primarily on financial difficulties that Quebec families face, at one point, Mailloux made reference to the situation in Ha  iti:

[translation]

Doc Mailloux: It's like Haiti. When you're ready to help Haiti, give me a call. I'll have, I'll have things we can do. First off, where Haiti is concerned, you have to send over shipping containers of Depo-Provera. That's first and foremost. Contraception first. And then you send over Haitian nurses and you inject the little girls from eleven on up in the butt, and you understand? Contraception first. Then we bring in food, and refrigerators, something.

Following a number of calls dealing with the question of the day, the hosts spoke with Marie-Claude who compared the spending habits of her mother and father:

[translation]

Doc Mailloux: Your parents were spendthrifts, good consumers, eh?

Caller Marie-Claude: My mother is, yes, but not my father.

Doc Mailloux: O.K.

Marie-Claude: My father is a very frugal man.

Doc Mailloux: O.K.

Marie-Claude: Um, each cent is spent, but he knows on what it was spent.

Doc Mailloux: O.K. Your mother was rather wasteful, not too gifted?

Marie-Claude: Yes. Yes.

Doc Mailloux: There are loads of those. Not all women. Some women are amazingly frugal, but some others aren't too gifted. It makes no damned sense.

Mailloux later returned to the question of Haitians, only this time to those who live in Montréal:

[translation]

Doc Mailloux: And speaking of those houses, Hochelaga, or Hochelaga something this morning on TV. They were showing how they're cleaning up the neighbourhood. So the poor, maybe we should take a broom to them from time to time and tell them to clean themselves up.

Caller Francine: Well, that's right.

Janine: Right.

Doc Mailloux: You know, the mayor said well, he said well we're cleaning up, but you need to make an effort too. No, no. When are we going to quit, quit kowtowing to the poor?

Francine: But sir, poverty is a thing you cultivate.

Doc Mailloux: You know, when are we going to quit, when are we going to be able to say to the Haitians: "Start by cleaning up your own shit"?

Francine: That's right.

Doc Mailloux: You know. Contraceptives. They're cleaning up the shit that's out in the open, and then we're going to bring you food, and then we'll try to help you.

Janine: Thank you very much, Francine. Thank you; have a good day.

Doc Mailloux: No really, this weak-kneed approach is just beyond me.

The discussion returned to issues of savings and, as a related issue, hunger.

[translation]

Doc Mailloux: Ten percent of Canadians do not eat enough to satisfy their hunger.

Janine: That's huge. And the others can't make ends meet.

Doc Mailloux: But –

Janine: Because the, the, when you reach what is called the endpoint, the budget for groceries, it's astronomical.

Doc Mailloux: Janine, we are now at 30%. With that no account one there, 30%; that's one out of three.

Janine: And I'm telling you that we're not even in the trend. Do you know –

Doc Mailloux: But, one out of three; fuck the trend! Janine we have a problem, because that's a huge number of human beings.

The dialogue turned to social workers and then to the sponsorship scandal. During the latter part of the discussion, the host admitted that he had not paid taxes for many years.

[translation]

Janine: I took steps, just last week.

Doc Mailloux: Go on.

Janine: There is someone experiencing some big problems.

Doc Mailloux: Yes.

Janine: Um, the first lady social worker, everything went really well, number one. Then, the second one explains that well, the file has changed hands because well, this person isn't sufficiently, isn't sufficiently needy, or whatever; it hasn't been established. So, I said, "What, are we going to leave these people in the street?" Because that's; they have no more income, they have nothing. In the street? She says, for some of them it's their destiny, Madam. [Doc Mailloux laughs] You have to accept it.

Doc Mailloux: Janine! I would have booted them in the ass.

Janine: Holy crap, we're –

Doc Mailloux: My missing leg sometimes itches to –

Janine: It makes no sense.

Doc Mailloux: Hey. Even though she's a woman, there are limits to idiocy.

Janine: But it's; I said "Are you serious?" In any case.

Doc Mailloux: That crazy woman, that crazy woman, she was serious, Janine.

Janine: That's for sure.

Doc Mailloux: I'm telling you.

Janine: That's for sure. She has no other resources. Some people have a lot of trouble.

Doc Mailloux: When I say that there is a percentage of female social workers, well it makes no damned sense. Please, open your eyes.

Janine: Because there's misery in the streets.

[...]

Doc Mailloux: You know, the, the, swindlers aren't all poor, I would rather –

Caller Maurice: [???].

Doc Mailloux: You know, it's easy for us to say. It's easy since the sponsorship scandal.

Maurice: Of course.

Doc Mailloux: But there are plenty of swindlers in suits and ties, it's not even funny. [Janine laughs]

Maurice: You know?

Doc Mailloux: Don't ask yourselves why Mailloux didn't pay any income tax for 30 years. Ha, ha, ha.

Janine: Because you set up a company, Pierre.

Doc Mailloux: I said, you can't swindle a swindler.

Later in the episode, there was a discussion about an article that had run in *La Presse* on the worsening of the circumstances of Blacks, particularly young Blacks, in the United States.

[translation]

Doc Mailloux: There's something I would like to share with you.

Janine: Yes, O.K., yes.

Doc Mailloux: With all due respect to Carole, there's something, there's an article. Look, it made the, it made the front page of *La Presse*, um Sunday, Sunday morning.

Janine: Yes, yes.

Doc Mailloux: And it's entitled "The Backward Slide of Young American Black Men".

Janine: Yes.

Doc Mailloux: It's an article by Richard Héту, and it's important to discuss this, because it ties in with our topic today. Um, there is a backward slide. There's a sociologist, um a great, an eminent sociology professor at Harvard, um, who claims, and it's very troubling. They have just discovered that in the United States, the, the status, the level, of young American Black men had regressed significantly since 2000, in the last five years.

Janine: Pierre, all these figures are mind-boggling. I'm, I'm sorry, but we've been told exactly the opposite in the last month or so.

Doc Mailloux: Yes.

Janine: So, Harvard; is it on a particular sector? To what did their limit their study?

Doc Mailloux: No, no, but it's what he's saying –

Janine: Yup.

Doc Mailloux: There is supposedly an avalanche of studies in the United States that show –

Janine: Yes.

Doc Mailloux: – that the situation of the Blacks is worsening in the United States, particularly for young men living in cities.

Janine: Yes.

Doc Mailloux: O.K.?

Janine: Yes.

Doc Mailloux: Young Blacks living in cities, young Black men living in cities, their situation has worsened. And they have, for example, on the level of, in 2000, 65% of the young men, of Blacks under the age of 20 who had interrupted their studies –

Janine: Yes.

Doc Mailloux: – were jobless. In 2004, four years later, 72 % of young Black males who had abandoned their studies were jobless, compared to 34% for White males and 19% for Hispanic males.

Janine: Yes.

Doc Mailloux: Well, wait a minute. There's something going on here. You understand?

Janine: Well something is going on for sure.

Doc Mailloux: The, the other point, um is [age?]

Janine: But, does he identify –?

Doc Mailloux: I've already discussed that.

Janine: What's –?

Doc Mailloux: I've been called a racist; you're going to get it right in the face.

Janine: No, Pierre, how is it identified? You say, there must be a reason. Did the study explain –?

Doc Mailloux: No, no, he doesn't know. No, no. It's; there is a difference between a fact and the explanation for that fact.

Janine: O.K.

Doc Mailloux: There is no explanation for the fact. It's a surprise, a very nasty surprise. Moving along, the increase in the rate of incarceration isn't any more reassuring. In '95, 16% of young Black men aged 20, that were not, that were not pursuing higher education, were in prison.

Janine: Yes.

Doc Mailloux: O.K.?

Janine: Yes.

Doc Mailloux: In '95, ten years later in 2004, it's 21%.

Janine: By 72%, is that right, who dropped out.

Doc Mailloux: No, no, it's 21% of young Black males aged 20 who weren't going to school.

Janine: That's right. You just said 72% had dropped out in 2000, so that would be it, it would correspond; 72% drop out, and then there are 21% according to the latest figures in your data? Who –

Doc Mailloux: No. There is no connection. It's another aspect.

Janine: No connection, ah, O.K.

Doc Mailloux: It's another aspect. This was the rate for; the other one is the employment rate, O.K.?

Janine: Yes.

Doc Mailloux: Seventy-two percent, O.K., of young Black men who dropped out –

Janine: Yes.

Doc Mailloux: – are without employment.

Janine: O.K. That's it.

Doc Mailloux: While among White males, 34% of Whites who left school are working; only 34% of them are not working.

Janine: And it's even better among Hispanophones.

Doc Mailloux: And, and, the Hispanophones aren't going to school, but they're working. No explanation. Fasten your seat belt as I continue. On the topic of incarceration, because in the United States, I've said before and I repeat, that among incarcerated prisoners, one out of every two prisoners is a Black man, while the US population is 12% Black. You have to agree that there is a problem somewhere. It's all well and good to fool around, but there are problems and it's having damned consequences. So, those are the figures for the slammer. Among men in their thirties, among men in their thirties, six out of ten Black men who had dropped out of high school had been in jail at least once.

Janine: Hmm. And we're talking 30 year-olds, Pierre; those are men who have reached an age to have children.

Doc Mailloux: Yes.

Janine: They're potential heads of families.

Doc Mailloux: Sixty percent who did not go far in school end up in, were in the slammer at least once. You know, it really is quite mind-boggling. Now, during the same period, the crime rate was going down in most large American cities.

Janine: Meaning?

Doc Mailloux: Hunh?

Janine: What does it mean? Give us a conclusion after all that.

Doc Mailloux: Well, they're conducting more studies. Young Black men are proud of who they are. They are one of the proudest ethnic groups in the United States.

Janine: Good.

Doc Mailloux: So, can you explain that to me? It's important to say it, Janine, do you understand?

Janine: Well, of course.

On the following day, a complainant wrote the CRTC, which forwarded the complaint to the CBSC (the full text of all correspondence can be found in Appendix B, available in French only):

[translation]

1- The host made racist comments about Haitians by calling them dirty people who don't pick up their garbage in Montréal neighbourhoods.

2- The host incited violence against women by calling them fools and saying that in a given situation he would be hard pressed not to boot their asses.

3- The host incited civil disobedience by boasting that he never paid income tax for 20 [sic] years.

The Director of Human Resources and Corporate Affairs of Corus Radio Québec responded on April 30. That letter said, in pertinent part:

[translation]

The CBSC has asked us to answer your e-mail in which you express your concerns about comments made by Doctor Pierre Mailloux during his program *Un Psy à l'écoute* [sic], broadcast on CKAC April 4, 2006.

As you know, CKAC-AM's service programs, commentaries, open-line shows and discussions on various issues, including public interest issues, target an adult audience.

Your e-mail sets out your concerns with respect to the program *Un Psy à l'écoute*. More specifically, you maintain that the host made racist comments by calling Haitians dirty people. You also say that the host incited violence against women by calling them fools and saying he would be hard pressed to refrain from taking certain undignified actions toward them. And, you maintain that the host incited civil disobedience by saying that he never paid income tax for 20 years.

With respect to your first point, you refer to the comments made by Dr. Mailloux in a discussion on poverty and the means of helping the poor. As you probably know, Dr. Mailloux often expresses very definite opinions on several social and political subjects. In this case, he was expressing his personal opinion on the cleanliness of certain people in need of help. We very much regret that the host resorted to this form of language that may be offensive with respect to an ethnic group in particular.

That being said, we sincerely regret that the comments made during this broadcast offended you or that you perceived them as being racist. Please be assured that CKAC's policy has never been to discriminate in any way against any group or part of a group. While we recognize that it is important for commentators and guests to refrain from making abusive comments about any group, we are of the opinion that this is not the case in this situation. This was a case of exercising freedom of speech and many listeners may not be in agreement.

[...]

With respect to your second point, this concerns a comment about the reply given by a female social worker concerning a case she was handling. Dr. Mailloux's comments referred to that specific case. He was therefore not calling all women "fools", but in fact commenting on the reaction of one individual in particular. Even though it was a brutal comment, the host was characterizing the answer given by that social worker, rather than the individual herself. It often happens that in the course of a conversation, the use of euphemisms in relation to comments made does not mean that the individuals are themselves the target of those characterisations. Some will say that certain things or ideas are foolish without the term extending to the individuals involved. It is true that the host declared that he would be hard pressed to refrain from an undignified act toward women giving the same response as the social worker in question. Here again, we believe this is a figure of style or a caricature that does not constitute actual

incitement to violence against women. In one of its decisions, the CBSC noted the distinction between comments that are made and the potential for believing that the individual who made the comments was in fact inciting violent acts: “[...] to say the least, the Council does not consider this isolated comment to be more than an unpleasant, tasteless, juvenile comment, but not a genuine pre-meditated attempt to encourage the commission of a criminal offence”.

With respect to your third point, you have no doubt often heard Dr. Mailloux explain, other than on CKAC's airwaves, that by setting up an agri-food production company some years ago, he was legitimately able to avoid paying income tax. In returning to that theme here, his main objective was to express a political opinion on what he considers to be a balance between services given to citizens and the income tax they are required to pay. While we may or may not agree with the host's political comments and observations, we do not believe that given the context in which this occurred, this constituted incitement to civil disobedience. It was, rather, a political comment expressed with irony.

Dissatisfied with the broadcaster's response, the complainant filed his Ruling Request on May 18. Some additional correspondence regarding procedural issues not germane to the substance of the complaint was exchanged by the complainant and the CBSC.

THE DECISION

The Quebec Regional Panel examined the complaint under the following provisions of the Canadian Association of Broadcasters' (CAB) *Code of Ethics* and the *CAB Violence Code*:

CAB Code of Ethics, Clause 2 – Human Rights

Recognizing that every person has the right to full and equal recognition and to enjoy certain fundamental rights and freedoms, broadcasters shall ensure that their programming contains no abusive or unduly discriminatory material or comment which is based on matters of race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, sexual orientation, marital status or physical or mental disability.

CAB Code of Ethics, Clause 6 - Full, Fair and Proper Presentation

It is recognized that the full, fair and proper presentation of news, opinion, comment and editorial is the prime and fundamental responsibility of each broadcaster. This principle shall apply to all radio and television programming, whether it relates to news, public affairs, magazine, talk, call-in, interview or other broadcasting formats in which news, opinion, comment or editorial may be expressed by broadcaster employees, their invited guests or callers.

CAB Code of Ethics, Clause 9 – Radio Broadcasting

Recognizing that radio is a local medium and, consequently, reflective of local community standards, programming broadcast on a local radio station shall take

into consideration the generally recognized access to programming content available in the market, the demographic composition of the station's audience, and the station's format. Within this context, particular care shall be taken by radio broadcasters to ensure that programming on their stations does not contain:

- (a) Gratuitous violence in any form, or otherwise sanction, promote or glamorize violence;
- [...]
- (c) Unduly coarse and offensive language.

CAB Violence Code, Clause 7 – Violence against Women

- 7.1 Broadcasters shall not telecast programming which sanctions, promotes or glamorizes any aspect of violence against women.

The Panel listened to a recording of the broadcast of April 4 and reviewed all of the correspondence. The Quebec Regional Panel concludes that portions of the broadcast are in breach of some of the foregoing provisions.

Limits of Race-related Commentaries

In another decision of even date, this Panel has dealt with the treatment by this host and broadcaster of the issue of race-related commentaries. In *CKAC-AM re an episode of Doc Mailloux (Money)* (CBSC Decision 05/06-1379, December 11, 2006), it summarized the Council's position on race-related commentaries in the following terms:

It has long and consistently been established by CBSC Panels that it is not just any mention of the groups identified in the Human Rights Clause of the *CAB Code of Ethics* that will fall afoul of the prohibition contained in that Clause. It is only those mentions that are abusive or unduly discriminatory that are prohibited there. Moreover, genuine political or historical observations, or opinions based on political or historical events are likely to survive scrutiny, although care must be taken by broadcasters to ensure that such content is not excessive. There is no doubt that the CBSC will look closely at statements that could have the effect of abusing, or unduly discriminating against, individuals on the basis of their race, national or ethnic origin, colour, religion or the like since they tread in delicate societal territory. In the view of the Panel, there is, in the area of human rights, much at stake. Abusive comments pierce souls rather than skins. They do not just offend; they harm. Flippant, thoughtless or heedless in the mouth of the speaker, such comments become weighty and painful in the ears of the affected. Consequently, the CBSC Panels examine such complaints with the measure of the impact very much in mind.

In applying the principles relating to the broadcast of political or historical observations some years ago, in *CHOM-FM and CILQ-FM re the Howard Stern Show* (CBSC Decisions 97/98-0001+, October 17 & 18, 1997), this Panel (together with the Ontario Panel) held:

Those comments relating to the state of radio in Canada, the use of English in Quebec, the value of French culture, Canada as an appendage of the United States, the role of the vanquished French in Vichy France, the issues relating to separatism, and so on, are the host's *opinions* and, unless utterly and irresponsibly uninformed [...] they are his to espouse. [...] It is the view of the Regional Councils that these political and historical comments fall squarely within the bounds which freedom of expression is meant to protect.

In the matter under consideration here, the Panel finds that the discussion of the worsening situation of young Blacks in the United States was, on this occasion, handled factually, dispassionately and fairly. Rather than drawing conclusions *about* the Black community, the host drew conclusions about the problems *faced by* the Black community. While the underlying information resulting from the study was undeniably innately difficult or unpleasant, the host made no inferences about the community it related to. His observations were, this time, without sweeping negative inferences; they were unprovocative. They fell squarely within the limits of dialogue acceptable under the broad principle of freedom of expression.

The same is not true of the host's commentary about Haitians on this episode. At one point he said:

[translation]

Doc Mailloux: You know, when are we going to quit, when are we going to be able to say to the Haitians: "Start by cleaning up your own shit"?

Francine: That's right.

Doc Mailloux: You know. Contraceptives. They're cleaning up the shit that's out in the open, and then we're going to bring you food, and then we'll try to help you.

The Panel finds that comment insulting, degrading and abusive, and in clear violation of Clause 2 of the *CAB Code of Ethics*.

The complainant also raised the issue of Mailloux's comments about women. The CBSC dealt with similar complaints in the aforementioned *Howard Stern Show* decision. In that case, the CBSC Panels observed that the host referred to his female callers and guests as "dumb broads", "fat cows" and the like. The Panels found a breach of Clause 2 in that case, noting that "Women [...] are entitled to the respect which their intellectual, emotional, personal and artistic qualities merit. No more than men. No less than men. But every bit as much as men."

While Stern's negative characterizations of women were arguably more consistent and recurrent, the Quebec Panel nevertheless considers that Mailloux's remarks in this broadcast constituted derisory comments levelled at women. He used the word "crazy" to describe a female social worker simply

because he disagreed with her approach and he suggested that such “idiocy” was typical of most women. This language showed a level of disrespect and intolerance that was in violation of Clause 2 of the *CAB Code of Ethics*.

With respect to the complainant’s allegation that the host incited violence against women by suggesting that he would have “booted them in the ass”, the Panel notes that it is unclear whether Mailloux, in using the word “them”, was referring to the female social workers or to the persons who received counsel from those women. Consequently, the Panel makes no ruling on that portion of the complaint.

The Use of Coarse Language

In *CKAC-AM re an episode of Doc Mailloux (Money)* (CBSC Decision 05/06-1379, December 11, 2006), referred to above and decided this very day, this Panel also dealt with the issue of coarse language. In that decision, the Panel referred to *CKAC-AM re an episode of Doc Mailloux (Adolescent Sexuality)* (CBSC Decision 05/06-1104, June 30, 2006), where this Panel found that “fourrer” [English approximate equivalent: “to fuck”] was a word that fell squarely within the level of unduly coarse or offensive language. More pertinently perhaps, in *CKAC-AM re an episode of Doc Mailloux (Trisomy 21)* (CBSC Decision 05/06-0642, February 3, 2006), this Panel considered the use of the word “fuck” in a discussion of persons with Down Syndrome during the course of the afternoon to be in breach of Clause 9(c) of the *CAB Code of Ethics*. The Panel considers that the use of the word “fuck” here is correspondingly in breach.

Advocacy of Tax Avoidance?

The Panel does not share the concern of the complainant with respect to the host’s *apparent* non-payment of taxes for 30 years. In the first place, it is not clear that it is true that he did not pay taxes during that period of time, as he averred. Second, the Panel considers it entirely possible that the host was just trying to appear “smarter” than his audience or colleagues in asserting, whether true or not, that he had “gotten away” with something. Third, his co-host attributed the assertion to Pierre Mailloux’s having organized himself via corporate mechanisms in such a way as to legitimately arrange his affairs so as to pay little or no tax. The bottom line is that the Panel does not find any breach of Clause 6 in his statements with regard to his fiscal arrangements.

The Consequences of Repetitive Breaches

Where a broadcaster appears to have committed three breaches of the same codified standard or member responsibility, it is the practice of the CBSC to

advise it publicly of this fact and to require a written commitment of compliance for the future. For this step to be taken, the third breach must have occurred in a time frame that would have given the broadcaster information about the CBSC's rulings on the issue of the breach *prior to* the third broadcast. In the matter under consideration, the third breach did not occur within those time-lines, so no such order is appropriate. Such a breach did, however, occur in a decision of even date rendered by this Panel, for which discussion see *CKAC-AM re an episode of Doc Mailloux (Childless by Choice)* (CBSC Decision 05/06-1671, December 11, 2006).

Broadcaster Responsiveness

It is the practice of all CBSC Adjudicating Panels to assess the broadcaster's responsiveness to the complainant. Although it is, of course, the case that the broadcaster need not agree with the complainant, it is expected that its representatives charged with replying to complaints will address the complainant's concerns in a thorough and respectful manner. In the matter at hand, the Panel considers that the response of the Directeur des Ressources Humaines et des Affaires corporatives to the complainant was focussed closely on each of the issues he raised in his original letter of complaint. As a result, the response successfully fulfilled the broadcaster's obligation of responsiveness.

DECISION ANNOUNCEMENT

CKAC is required to: 1) announce the decision, in the following terms, once during peak listening hours within three days following the release of this decision and once more within seven days following the release of this decision during the time period in which *Doc Mailloux* was broadcast; 2) within the fourteen days following the broadcast of the announcements, to provide written confirmation of the airing of the statement to the complainant who filed the Ruling Request; and 3) at that time, to provide the CBSC with a copy of that written confirmation and with air check copies of the broadcasts of the two announcements which must be made by CKAC.

The Canadian Broadcast Standards Council has found that CKAC has breached the Canadian Association of Broadcasters' *Code of Ethics* in its broadcast of the *Doc Mailloux* episode of the afternoon of April 4, 2006. By broadcasting degrading and abusive comments about Haitian people and derisory comments about women, CKAC breached Clause 2 of that Code, which prohibits the broadcast of abusive or unduly discriminatory comments about people on the basis of their national or ethnic origin, or their gender. By broadcasting coarse and offensive language, CKAC also breached Clause 9(c) of the Code, which prohibits the broadcast of

unduly coarse language at a time of the day when children can be expected to be listening to the radio.

This decision is a public document upon its release by the Canadian Broadcast Standards Council.

ANNEXE A

Décision du CCNR 05/06-1405 CKAC-AM concernant un épisode de *Doc Mailloux* (Difficultés financières)

Cet épisode de l'émission *Doc Mailloux* a été diffusé le 4 avril de 13 h à 16 h. Voici la transcription des commentaires pertinents :

Doc Mailloux : C'est comme Haïti. Quand tu voudras aider Haïti, là, tu me lâcheras un coup de téléphone. Je, je vais en avoir des moyens. Premièrement à Haïti, il faut envoyer des containers de Depo-Provera. Ça avant, avant toute autre chose. C'est contraception d'abord. Et, on envoie des infirmières haïtiennes, on pique les, les petites filles dans les fesses à partir de onze ans, et, tu comprends? D'abord la contraception. Ensuite on emmène la nourriture, pis, des, des frigidaires, quelque chose, là.

Janine : C'est pourrait dire que –

Doc Mailloux : De la nourriture desséchée, là, ou –

Janine : Ça vient pour dire, Pierre, qu'il faudrait faire la même chose ici avec ceux qui sont pas capables de, de subvenir à leurs besoins, mais –

Doc Mailloux : Non, non pas nécessairement.

Janine : Mais Pierre –

Doc Mailloux : Non, la plupart sont aux pilules. Ça ici, non, c'est pas un gros problème ça. La contraception –

Janine : Ça l'est moins que là-bas, c'est sûr.

Doc Mailloux : – parce que, hein?

Janine : Ça l'est moins que là-bas, c'est certain là.

Doc Mailloux : Ô, oui, oui, oui, ah oui. Écoute, j'arrive de là, là encore. T'sais, pis on en aide du monde, pis.

[...]

Doc Mailloux : Vos parents étaient des espèces de gaspilleurs, de, de bons consommateurs, euh?

Interlocutrice Marie-Claude : Ma mère, oui, pas mon père.

Doc Mailloux : O.K.

Marie-Claude : Mon père c'est un homme très économe.

Doc Mailloux : O.K.

Marie-Claude : Euh, chaque sou est dépensé mais il sait pour quoi.

Doc Mailloux : O.K. Votre mère était plutôt gaspilleuse, une sans talent?

Marie-Claude : Oui. Oui.

Doc Mailloux : Il y en a en masse de ça. Pas toutes les femmes. Il y a des femmes qui sont économes, c'est extraordinaire. Mais il y en a d'autres qui sont sans talent. Ç'a pas de maudit bon sens.

[...]

Doc Mailloux : Et, parlant de ces maisons-là, là, Hochelaga, ou Hochelaga quelque chose là, à matin à TV, ils nous montraient là, qui sont en train de décrotter le quartier. Alors les pauvres-là, il faudrait peut-être les mettre sous le balai une fois de temps en temps aussi pis leur dire de se décrotter.

Interlocutrice Francine : Ben c'est ça.

Janine : Bon.

Doc Mailloux : T'sais, là le maire il dit ben là, il dit là on nettoie, mais essayez de faire votre effort. Non, non, mais quand est-ce qu'on va arrêter de, de s'aplaventrir devant les pauvres?

Francine : Mais, monsieur, ça se cultive la, la pauvreté.

Doc Mailloux : T'sais quand est-ce qu'on va arrêter; on va être capable de dire aux Haïtiens « Vous allez commencer par ramasser votre marde »?

Francine : C'est ça.

Doc Mailloux : T'sais. Contraceptifs, on enlève la marde à ciel ouvert, et puis après ça on va vous emmener de la nourriture, pis on va essayer de vous aider.

Janine : Merci beaucoup, Francine. Merci, bonne journée.

Doc Mailloux : Ah, non, moi la mollesse, ça me dépasse.

[...]

Janine : On valorise pas ça, Pierre. Ça tourne pas rond. On revalorise pas ça. Éduquer à l'épargne; on éduque à consommer; on n'éduque pas à l'épargne. On est, on est à contrecourant là avec notre émission. On fait ancien et québécois. Savez-vous ça?

Doc Mailloux : Ben oui, ben, Janine!

Janine : Ça ...

Doc Mailloux : Il y a 10 % de la population qui mange pas à sa faim! Fait québécois mon œil là!

Janine : Au Québec –

Doc Mailloux : Ces 10 % là, on fait quoi avec? Il y en a un sur dix.

Janine : Je sais, je sais.

Doc Mailloux : Dans ton pays.

Janine : Hey. Je le sais.

Doc Mailloux : Dix pour cent au Canada ne mangent pas à leur faim.

Janine : C'est énorme. Et les autres arrivent pas à boucler leur budget.

Doc Mailloux : Mais là –

Janine : Parce que le, le, le, quand appelle ça le point f-, le budget qu'est l'épicerie, c'est astronomique.

Doc Mailloux : Janine, on est rendu à 30 %. Avec la quétaine là, 30 %, c'est un sur trois.

Janine : Et je vous dis qu'on est pas à mode pareille. T'sais-tu –

Doc Mailloux : Mais là, un sur trois là, fuck la mode là! Janine on a un problème. Parce que c'est une grosse cohorte d'êtres humains, là.

[...]

Janine : J'ai faite une démarche, pas plus tard que la semaine dernière.

Doc Mailloux : Envoie donc.

Janine : Il y a quelqu'un qui a des gros problèmes.

Doc Mailloux : Oui.

Janine : Euh, une première travailleuse sociale très bien, très bien accueillie, ça été numéro un. La deuxième explique, bon ça a changé de mains parce que, euh, cette personne-là est pas assez, est pas assez déficiente, ou je sais pas quoi, c'est pas prouvé. Ben j'ai dit quoi, on va les laisser aller à la rue ces gens-là? Parce que ça c'est, c'est, ils ont plus de revenus, ils ont rien. À la rue? Elle dit, il y en a c'est leur destin, madame. [Doc Mailloux rit] Il faut accepter ça.

Doc Mailloux : Janine! Je leur botterais le cul à coups de pied.

Janine : Bordel. Bordel, on est –

Doc Mailloux : La jambe qui me manque me démange à l'occasion pour –

Janine : Ç'a pas de bon sens.

Doc Mailloux : Aïye. Ça beau être une femme là; il y a des limites à l'imbécillité.

Janine : Mais c'est, j'ai dit « êtes-vous sérieuse »? En tout cas.

Doc Mailloux : La folle, la folle était sérieuse, Janine.

Janine : Certain.

Doc Mailloux : Je te le dis.

Janine : Mais certain. Elle a donc aucune autre ressource. Il y en a qui ont de la misère.

Doc Mailloux : Quand je dis qu'il y a un pourcentage de travailleuses sociales là, ç'a pas de maudit bon sens. S'il vous plaît, regardez.

Janine : Parce qu'il y a de la misère dans les rues.

[...]

Doc Mailloux : Vous savez, les, les crosseurs ne sont pas tous pauvres, j'aime autant.

Interlocuteur Maurice : [???].

Doc Mailloux : Vous savez, là, là, on a bonne bouche. C'est facile depuis le scandale des commandites.

Maurice : Mais oui.

Doc Mailloux : Mais y t'a un maudit paquet de crosseurs en cravate, c'est même pas comique. [Janine rit]

Maurice : Vous savez là?

Doc Mailloux : Demandez-vous pas pourquoi que Mailloux a été trente ans sans payer d'impôts. Ha, ha, ha.

Janine : Parce que vous avez faite une compagnie, Pierre.

Doc Mailloux : J'ai dit, à crosseur, crosseur et demi.

[...]

Doc Mailloux : Il y a quelque chose que j'aimerais partager avec toi.

Janine : Oui, O.K., oui.

Doc Mailloux : Avec tout le respect que je dois à Carole, là. Il y a quelque chose que, il y a un article. Écoute, ça a faite la page, la première page, là, du, de, de *La Presse*, euh, dimanche, dimanche matin.

Janine : Oui, oui.

Doc Mailloux : Et c'est intitulé « Le recul des jeunes Noirs aux États-Unis ».

Janine : Oui.

Doc Mailloux : C'est un article de Richard Héту, et c'est important qu'on en parle parce que ça fait un peu une suite à notre sujet d'aujourd'hui. Euh, il y a un recul. Il y a un sociologue, euh un grand, un éminent professeur de sociologie à Harvard, là, euh, qui a faite une déclaration et c'est très troublant. Ils viennent de découvrir qu'aux États-Unis, le, le statut, le niveau des jeunes Noirs aux États-Unis a reculé depuis 2000, dans les cinq dernières années, de façon importante.

Janine : Pierre, mais c'est hallucinant tous ces chiffres-là. Je, je m'excuse, mais on, on reçoit il y a peut-être un mois, exactement le contraire.

Doc Mailloux : Oui.

Janine : Alors, Harvard, c'est sur un secteur particulier. Eux-autres ils ont restreint leur étude à?

Doc Mailloux : Non, non, mais c'est ce qui dit, –

Janine : Ouais.

Doc Mailloux : Là il y aurait une avalanche d'études aux États-Unis qui démontrent –

Janine : Oui.

Doc Mailloux : – que la situation des Noirs empire aux États-Unis, surtout pour les jeunes hommes dans les villes.

Janine : Oui.

Doc Mailloux : O.K.?

Janine : Oui.

Doc Mailloux : Les jeunes Noirs dans les villes, les jeunes hommes noirs dans les villes, leur situation a empiré. Et ils ont, par exemple, au niveau, en 2000, 65 % des jeunes, des Noirs de moins de 20 ans qui avaient interrompu leurs études –

Janine : Oui.

Doc Mailloux : – étaient sans emploi. En 2004, quatre ans plus tard, c'est 72 % des jeunes Noirs qui ont abandonné leurs études qui sont sans emploi, comparativement à 34 % chez les Blancs, pis à 19 % chez les Hispaniques.

Janine : Oui.

Doc Mailloux : Ben, attend peu là. Il y a quelque chose là. Tu comprends?

Janine : Ben, il y a quelque chose là, certain.

Doc Mailloux : Le, l'autre point, euh, c'est [l'âge?]

Janine : Mais est-ce qu'il identifie –?

Doc Mailloux : J'en ai déjà parlé.

Janine : C'est quoi –?

Doc Mailloux : On m'a traité de raciste; vous allez l'avoir dans les dents.

Janine : Non, mais Pierre, ils identifient ça comment? Vous dites, il doit avoir bien une raison. Est-ce que l'étude expliquait –?

Doc Mailloux : Non, non, il sait pas. Non, non. C'est. Il y a une différence entre le fait et l'explication du fait.

Janine : O.K..

Doc Mailloux : Il y en a pas d'explication pour le fait. C'est une surprise; c'est une très mauvaise surprise. Bon, je continue. La hausse du taux d'incarcération n'est pas plus rassurante. En '95, 16 % des jeunes Noirs de 20 ans qui ne, qui ne poursuivaient pas d'études supérieures étaient en prison.

Janine : Oui.

Doc Mailloux : O.K.?

Janine : Oui.

Doc Mailloux : En '95. En 2004, dix ans plus tard, c'est 21 %.

Janine : De 72 %, là, c'est ça, qui ont abandonné leurs études.

Doc Mailloux : Non, non, c'est 21 % des jeunes Noirs de 20 ans qui allaient pas à l'école.

Janine : C'est ça. Vous avez dit tantôt 72 % qui avaient abandonné en 2000, alors ce serait ça là, ça correspondrait; 72 % abandonnent, pis il y a 21 % des derniers chiffres qui a vous données? Qui –

Doc Mailloux : Non. Ça rien à voir. C'est une autre affaire.

Janine : Ça rien à voir, ah, O.K.

Doc Mailloux : Ça c'est une autre affaire. Là, c'est le taux des. L'autre c'est le taux d'emploi, O.K.?

Janine : Oui.

Doc Mailloux : Soixante-et-douze pour cent, O.K., des jeunes Noirs qui ont interrompu leurs études –

Janine : Oui.

Doc Mailloux : – sont sans emploi.

Janine : O.K. C'est ça.

Doc Mailloux : Alors que, alors que chez les Blancs il y a 34 % des Blancs, qui ont interrompu leurs études pis ils travaillent. Il y a seulement 34 % qui travaillent pas.

Janine : Les hispanophones, c'est mieux encore.

Doc Mailloux : Pis, pis, les hispanophones eux autres, ils vont pas à l'école, pis ils travaillent. Pas d'explication. Attache ta tuque. Je continue. Là on est rendu dans l'incarcération, parce que, aux États-Unis, j'ai déjà dit et je répète, que chez les prisonniers incarcérés, un inca-, un prisonnier sur deux est un Noir. Alors qu'il y a 12 % de Noirs aux États-Unis. Fait que convenez avec moi qu'il y a un problème en quelque part. C'est ben beau le niaiserie, là, mais il y a des problèmes. Pis ça l'a des maudites conséquences. Alors

ça c'est la tôle. Parmi les hommes dans la trentaine, parmi les hommes dans la trentaine, six Noirs sur dix ayant quitté l'école au secondaire avaient fait de la prison au moins une fois.

Janine : Hmn. Eh, on parle 30 ans Pierre, c'est des hommes en l'âge de, d'avoir des enfants là.

Doc Mailloux : Oui.

Janine : C'est des pères de famille, là, potentiels.

Doc Mailloux : Soixante pour cent qui ont pas faite beaucoup d'études se ramassent en, ont fait de la tôle au moins une fois. T'sais c'est quand même assez hallucinant, là. Bon, pendant ce temps, le taux de criminalité diminuait dans la plupart des grandes villes américaines.

Janine : Donc?

Doc Mailloux : Hein?

Janine : Donc, conclusion. Là vous nous avez étalé ça.

Doc Mailloux : Ben là ils continuent leurs études. Les jeunes Noirs sont fiers de ce qu'ils sont. C'est un des groupes ethniques les plus fiers de ce qu'ils sont aux États-Unis.

Janine : Bon.

Doc Mailloux : Alors, allez, allez m'expliquer ça. C'est important de le dire Janine, comprends-tu?

Janine : Ben oui.

ANNEXE B

Décision du CCNR 05/06-1405 CKAC-AM concernant un épisode de *Doc Mailloux* (Difficultés financières)

La plainte

La plainte suivante en date du 5 avril 2006 a été envoyée au CRTC et acheminée au CCNR :

CKAC, Montréal
Émission *Un psy à l'écoute* (Docteur Pierre Mailloux) psychiatre animateur d'émission
mardi le 4 avril entre 13h et 16h

1- L'animateur tenu des propos racistes envers les haïtiens en les identifiant comme des gens malpropres qui ne ramassent pas leurs ordures dans les quartiers de Montréal.

2- L'animateur à incité à la violence envers les femmes en les nommant de folles et que dans une situation donnée lui il aurait eu de la difficulté à se retenir pour ne pas lui botter le cul.

3- Incitation à la désobéissance civile en se vantant que lui en 20 ans il n'a jamais payé d'impôts.

(Note : Pierre Mailloux avait animé il y a quelques années une émission qui s'appelait *Un psy à l'écoute*, mais son émission s'appelait à l'époque *Doc Mailloux*.)

La réponse du radiodiffuseur

CKAC a envoyé la réponse suivante en date du 30 avril :

Le CCNR nous a demandé de répondre à votre courriel dans lequel vous exprimez vos préoccupations quant aux propos tenus par le Docteur Pierre Mailloux au cours de son émission *Un Psy à l'écoute* sur les ondes de CKAC le 4 avril 2006.

Comme vous le savez, CKAC-AM s'adresse à un auditoire adulte par ses émissions de services, de commentaires, de tribunes téléphoniques et de discussions sur des questions diverses et d'intérêt public.

Votre courriel fait donc état de vos préoccupations concernant l'émission *Un Psy à l'écoute*. Plus spécifiquement, vous affirmez que les propos de l'animateur étaient racistes en identifiant les haïtiens comme des gens malpropres. Vous affirmez de plus que l'animateur a incité à la violence envers les femmes en les qualifiant de folles et en exprimant sa difficulté à retenir certains gestes inélegants à leur endroit. Enfin vous soutenez que l'animateur a incité à la désobéissance civile en affirmant qu'il n'a pas payé d'impôt pendant 20 ans.

En ce qui concerne votre premier point, vous référez aux propos du Dr Mailloux tenus dans le cadre d'une discussion sur la pauvreté et l'aide à donner aux personnes pauvres. Comme

vous le savez sans doute, le Dr Mailloux exprime couramment des opinions fort tranchées sur plusieurs sujets sociaux et politiques. En l'occurrence, il exprimait une opinion personnelle sur la propreté de certaines personnes qui auraient besoin d'aide. Nous regrettons vivement que l'animateur ait eu recours à cette forme de langage qui peut être offensant à l'égard d'un groupe ethnique en particulier.

Cela dit, nous regrettons sincèrement que les commentaires émis durant cette émission vous aient offensé ou que vous les ayez perçus comme étant racistes. Soyez assuré que CKAC n'a jamais eu pour politique d'exercer quelque forme de discrimination que ce soit contre aucun groupe ou segments de groupes. Nous reconnaissons qu'il est important que les commentateurs et les invités n'émettent pas de commentaires abusifs contre aucun groupe, mais nous sommes d'avis que ce n'est pas le cas dans la situation qui nous occupe aujourd'hui. Il s'agissait de l'exercice d'une liberté d'expression avec lequel plusieurs auditeurs peuvent être en désaccord.

Dans des décisions antérieures, le CCNR a souligné que les discussions sur des sujets controversés constituent « une des composantes reconnues de la Société canadienne ». ¹ Le CCNR a aussi noté qu'un animateur peut présenter un point de vue sur des questions controversées. ²

Concernant votre second point, il s'agit d'un commentaire au sujet de la réponse faite par une travailleuse sociale face à un cas qui lui était présenté. Les propos du Dr Mailloux référaient à ce cas précis, ainsi il ne traitait pas l'ensemble de la gent féminine « de folle » mais commentait la réaction d'une personne en particulier. Même si le commentaire était brutal, l'animateur qualifiait bien davantage la réponse de la travailleuse sociale, que la personne elle-même. Souvent dans le cours d'une conversation, l'usage d'euphémismes en relation avec des commentaires émis ne signifie pas que les personnes elles-mêmes peuvent être affublées des qualificatifs utilisés. Certains diront que des choses ou des idées peuvent être folles sans pour autant qualifier les personnes de folles. Il est vrai que l'animateur a exprimé la difficulté qu'il aurait eue à retenir un geste inélégant à l'endroit de femmes ayant eu la même réponse que la travailleuse sociale en question. Ici encore nous croyons qu'il s'agit d'une figure de style ou d'une caricature qui ne constitue pas une incitation réelle à la violence envers les femmes. Dans une de ses décisions le CCNR a noté la distinction entre les commentaires qui sont faits et la possibilité de croire que la personne ayant formulé ces commentaires incitait véritablement à commettre des actes violents. « ...pour dire le moins, le CCNR considère cet incident isolé comme étant davantage déplaisant, de mauvais goût, immature, mais non pas comme un véritable encouragement prémédité à la commission d'actes criminels ». ³

En ce qui a trait à votre troisième point, vous avez sans doute souvent entendu le Dr Mailloux, bien ailleurs que sur les ondes de CKAC, expliquer que par la mise en place, il y a quelques années, d'une entreprise de production dans le secteur agro-alimentaire, il avait réussi à ne pas payer d'impôt. Lorsqu'il reprend ce thème aujourd'hui, c'est bien davantage pour exprimer une opinion politique sur ce qu'il estime être une adéquation entre les services offerts aux citoyens et les impôts qu'ils doivent payer. Quoique nous puissions être ou ne pas être d'accord avec les propos et les observations politiques de l'animateur, nous ne croyons pas, que dans le contexte où cela s'est produit, il s'agissait d'une incitation à la désobéissance civile, mais plutôt d'un commentaire politique formulé avec ironie.

Nous regrettons profondément que vous ayez été offensé par cette émission. Soyez assuré, que nous prenons sérieusement nos responsabilités comme radiodiffuseur. À CKAC-AM, nous travaillons pour assurer que toute notre programmation respecte la *Loi sur la Radiodiffusion*, les *Règlements de la Radio* et le Code et les standards exigés de nous comme un membre du CCNR.

Nous espérons que la présente répond aux préoccupations soulevées dans votre lettre quant à notre programmation. À CKAC, nous reconnaissons l'importance et apprécions les commentaires de nos auditeur(trice)s. Nous vous remercions d'avoir pris le temps de partager avec nous vos préoccupations.

¹ *CFJP-TV (TQS) concernant Quand l'amour est gai* (Décision du CCNR 94-95-0204, rendue le 6 décembre 1995).

² *CFTM-TV concernant Mongrain* (Décision du CCNR 93-94-0100 et 93-94-0102, rendue le 6 décembre 1995).

³ *CIQC-AM concernant Galganov in the Morning* (Décision du CCNR 97-98-0473, rendue le 14 août 1998).

Correspondance additionnelle

Le 12 mai, le plaignant a envoyé un autre courriel :

Nous sommes le 12 mai et je n'ai pas reçu de réponse de CKAC!

Le CCNR lui a fait parvenir le courriel que CKAC a envoyé le 30 avril au plaignant avec copie conforme au CCNR. Le plaignant a remis sa Demande de décision le 18 mai :

Je refute la réponse du radiodiffuseur sur les trois éléments de la plainte.

Dans les trois cas [le Directeur des Ressources humaines et des Affaires corporatives], qui signe la réponse, évite de répondre à la plainte en faisant de la démagogie.

J'aimerais que CKAC me fasse parvenir une copie de l'enregistrement de l'émission dont fait l'objet la plainte.

À défaut de produire une copie de l'enregistrement de l'émission, j'aimerais que [le Directeur des Ressources humaines et des Affaires corporatives] me fasse parvenir le texte des propos de Monsieur Mailloux contenant au moins 200 mots avant les phrases en cause et au moins 200 mots suivant les propos du 'docteur'.

Si [le Directeur des Ressources humaines et des Affaires corporatives], CKAC et Monsieur Mailloux n'ont rien à se reprocher ils n'y verront pas d'obstacle à cette demande.

Et enfin je déplore que [le Directeur des Ressources humaines et des Affaires corporatives] n'a pas eu la gentillesse de répondre à ma plainte et que c'est grâce à [l'Agente à la correspondance] du CCNR si j'ai pu obtenir une réponse.

Le radiodiffuseur n'a pas répondu au plaignant. Il a seulement transmis sa réponse au CCNR en date du 30 avril.

De son côté, le CCNR n'a transmis la réponse au plaignant le 16 mai donc deux semaines plus tard.

Pourquoi ce délai de 16 jours alors que le plaignant avait informé le CCNR du retard de réponse du radiodiffuseur.

Le plaignant a également envoyé un courriel à l'Agente à la correspondance du CCNR :

J'ai enfin reçu la réponse de CKAC. Non par CKAC mais par votre courriel. Est-ce là la procédure habituelle?

Vous comprendrez bien que en recevant la réponse de CKAC le 16 mai de votre courriel alors que CKAC vous avait déjà répondu à vous depuis le 30 avril ... il y a eu un délai et par le fait même une perte de temps de 15 jours.

En effet 15 jours est le délai qui est accordé pour refuter la réponse du radiodiffuseur.

Drôle de délai ... vous ne trouvez pas?

Le radiodiffuseur est en faute pour avoir failli à son devoir si devoir il y a de répondre au plaignant.

Quelle est la sanction pour ce manquement? J'aimerais une réponse là-dessus.

Évidemment je n'accepte pas la réponse de CKAC et j'ai procédé tel que vous demandez de le faire à une révision. J'ai rempli une demande au CCNR.

J'espère bien ne pas recevoir une réponse me disant que le délai de 15 jours est expiré!!!!!!!!!!

Le CCNR a répondu comme suit :

Monsieur,

Le Conseil canadien des normes de la radiotélévision (CCNR) a bien reçu votre demande pour une décision du Conseil concernant votre plainte portant sur *Un psy à l'écoute*.

Le Secrétariat du CCNR évaluera votre dossier de plainte sous peu pour déterminer si une décision d'un comité décideur composé de membres de l'industrie et du public est nécessaire ou souhaitable dans les circonstances. L'évaluation par le CCNR comprend la considération de toute la correspondance dans le dossier ainsi que le visionnement ou l'écoute des bandes-témoins de la programmation en cause. Ainsi, cette évaluation peut prendre jusqu'à six mois à compléter. Nous vous aviserons du résultat de l'évaluation.

Quant à vos préoccupations concernant la réponse de CKAC, il semble que CKAC vous a transmis leur réponse par courriel le 30 avril avec copie conjointe au CCNR. Le CCNR ne sait pas pourquoi vous n'avez pas reçu ce courriel et le Conseil n'était pas au courant de ce fait avant que vous ne nous l'avez indiqué le 12 mai. Nous avons donc transmis le courriel à vous.

Le plaignant a répondu le 19 mai :

Effectivement CKAC n'a pas répondu à ma plainte comme le CCNR demande de le faire. Non le radiodiffuseur n'a pas fait parvenir une réponse. C'est seulement par ma persévérance et assuidité à obtenir une réponse et suite à deux courriels avec le CCNR portant sur le retard du radiodiffuseur à transmettre une réponse qu'enfin j'ai eu une réponse par vous au CCNR. La réponse n'est pas venue de CKAC mais du CCNR.

La réponse m'est parvenu donc du CCNR 15 jours apres que le CCNR l'ait reçue du radiodiffuseur.

Ma question est la suivante : Avec ce délai suis-je encore dans mon droit de donner suite à la plainte, car je n'accepte pas la réponse de CKAC?

Le plaignant a également envoyé plusieurs courriels demandant des mises à jour de sa plainte entre les mois de juin et août. Il a également téléphoné au CCNR pendant le mois de septembre pour demander des questions concernant le processus du CCNR.